



УДК: 811.581

Сайёра НАЗАРОВА,

Доцент, PhD, Ташкентский государственный университет востоковедения

E-mail: zayidova@gmail.com

Данил ТОРОПЧЕНКО,

Преподаватель Ташкентский государственный университет востоковедения

E-mail: daniltoropchenko@yandex.ru

На основе рецензии PhD Дилиода Джураева доцента Узбекского государственного университета мировых языков

КЛАССИФИКАЦИЯ ИМЕН ЖЕНСКИХ ПЕРСОНАЖЕЙ КИТАЙСКОЙ МИФОЛОГИИ ПО СТРУКТУРНЫМ ОСОБЕННОСТЯМ

Аннотация

В статье рассматривается и описывается комплексный подход к анализу антропонимических систем на примере китайских имен, сочетающий в себе лингвистические, культурологические, исторические, социологические и этнографические методы. Особое внимание уделяется мифологическим именам, поскольку без их учёта полное понимание структуры имен невозможно. В исследовании приводятся примеры женских имен персонажей китайской мифологии разной длины и структуры, а также приводится их классификация по количеству символов и типу структуры. В статье подчеркивается значимость многоаспектного подхода для выявления глубинной семантики и культурных особенностей в структуре китайских антропонимов.

Ключевые слова: Китайская мифология, женские антропонимы, структурный анализ, семантический анализ, именная классификация, семантические преобразования.

CLASSIFICATION OF FEMALE CHARACTERS' NAMES IN CHINESE MYTHOLOGY ACCORDING TO STRUCTURAL FEATURES

Annotation

The article examines and describes a comprehensive approach to the analysis of anthroponymic systems using the example of Chinese names, combining linguistic, cultural, historical, sociological, and ethnographic methods. Particular attention is paid to mythological names, as their inclusion is essential for a complete understanding of the structure of names. The study provides examples of female characters' names from Chinese mythology of various lengths and structures, and also presents their classification by the number of characters and type of structure. The article emphasizes the importance of a multi-faceted approach for revealing the deep semantics and cultural peculiarities in the structure of Chinese anthroponyms.

Key words: Chinese mythology, female anthroponyms, structural analysis, semantic analysis, nominal classification, semantic transformations.

XITOIY MIFOLOGIYASIDAGI AYOL PERSONAJLARINING ISMLARINI TUZILISH XUSUSIYATLARIGA KO'RA TASNIFLASH

Annotatsiya

Maqolada xitoy ismlarining misolida antroponimik tizimlarni tahlil qilishga qaratilgan kompleks yondashuv ko'rib chiqildi va tavsiflandi, bu yondashuv lingvistik, madaniyatshunoslik, tarixiy, sotsiologik va etnografik usullarni o'z ichiga oladi. Maqolada mifologik ismlarga e'tibor beriladi. Tadqiqotda xitoy mifologiyasining turli uzunlik va tuzilishdagi ayol personajlarining ismlari misollari keltirilgan va ular belgilar soni va tuzilish turi bo'yicha tasniflanadi. Maqolada chuqur semantikani va xitoy antroponimlarining tuzilishidagi madaniy xususiyatlarni aniqlash uchun ko'p qirrali yondashuvning ahamiyati ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: Xitoy mifologiyasi, ayollar antroponimlari, struktur tahlil, semantik tahlil, ismlar klassifikatsiyasi, semantik o'zgarishlar.

Введение. Формирование женских имен в китайском языке обладает уникальными особенностями, которые отражают как лингвистические, так и культурные аспекты китайского общества. В статье, мы рассмотрим структурные и семантические аспекты образования женских имен в Китае, опираясь на исследования в области лингвистики и культурологии.

Исторически, китайские женские имена прошли долгий путь развития. В древние времена имена часто были связаны с желаниями родителей относительно будущего ребенка. Женские имена часто содержали символы, связанные с красотой, нежностью и домашней гармонией, такие как 梅 (мэй, "слива") или 琳 (линь, "прекрасный нефрит").

Приступая к рассмотрению китайских личных имен (как современных, так и древних), необходимо учитывать особенности данной антропонимической систем. Первое обусловлено дифференциацией имен в зависимости от характера соотношения ономастики с общезыковой системой. С этих позиций Т. В. Топорова [1], опираясь на суждения Е. Куриловича, так формулирует признаки трех групп онимов: 1) имена, которые формально «тождественны

апеллятивам, т. е. их грамматические и словообразовательные категории совпадают»; 2) имена, в которых проявляется «гипертрофированное развитие ономастики» в рамках языковой системы, т. е. они «монополизируют» для своего производства «ограниченный набор грамматических средств, непродуктивных для апеллятивов».

Справедливый тезис о том, что «изолирующий строй языка стирает формальные различия между именем собственным и именем нарицательным», аргументируется в литературе, в частности, следующим образом: антропоним 白雪 «белый снег» (Бай Сюэ) и сочетание апеллятивов 白雪 «белый снег» идентичны по внешней и внутренней форме, поскольку идеографическое письмо визуализирует содержание понятия непосредственно, а следовательно, «сигнификативное значение знаков, входящих в состав антропонима, не утрачивается» [2]. Вряд ли следует абсолютизировать положение об идентичности внутренней формы (семантическая двуплановость так же свойственна китайскому языку, как и русскому), – существенна здесь скорее ее прозрачность, присущая подавляющему большинству китайских личных имен. Как видим, различие

имен влечет за собой и различие традиций, сложившихся в русистике (и в целом в европейском языкознании) и китаистике по отношению к семантическим преобразованиям апеллятива при его переходе в разряд онимов (имена – это этикетки vs имена – полнзначные единицы во вторичной функции).

Обзор литературы. Сведения об основных персонажах, сюжетах, классификации китайских мифов содержатся в ряде работ зарубежных ученых, таких как Е.А. Хамаева [3], Юань Кэ [4], Дэрк Бодде [5], Б.Л.Рифтин [6], Л.С. Васильев [7], М.Е. Кравцова [8], В.В Красных [9], Э.М. Яншина [10], М.В Крюков [11], А.А. Каримов [12], К. Дана [13], С. Мустафаева [14]- исследования этих авторов были использованы для изучения общих вопросов китайской мифологии, составления характеристики персонажей. Однако в существующих научных трудах роль мифологии в формировании самосознания не фигурирует в качестве объекта специального исследования, поэтому степень разработанности темы можно считать недостаточной.

Методология исследования. В статье были использованы следующие методы:

- структурный метод (анализ составных элементов имен и их семантических, культурных, и исторических аспектов);

- семантический метод (позволил определить значения каждой части имени, особенно в многокомпонентных именах, где каждый элемент несет определенное значение)

Анализ и результаты. В ходе исследования было выявлено, что представленные имена поддаются классификации по смысловому составу иероглифов, которые были разделены на группы с ключевыми компонентами (Результаты отражены в Таблице 1):

1. Имена с компонентом "母" (мать)

Эти имена содержат иероглиф "母", который означает "мать", что указывает на родительские или защитные аспекты:

雷母 [Молний мать]

斗母 [Мать Созвездия]

道母 [Даосская мать]

天母 [Небесная мать]

龍母 [Мать драконов]

嫫母 [Мать Мо]

2. Компоненты указывающие на связь с природными элементами

Эти имена включают компоненты, связанные с природными элементами или явлениями:

洛神 [Богиня реки Ло]

湘水神 [Богиня реки Сян]

雨师妾 [Спутница Бога дождя]

云华 [Облачное великолепие]

瑶姬 [Жемчужная принцесса]

3. Мифологические и божественные фигуры

Компоненты, указывающие на мифологические или божественные аспекты:

观音 [Бодхисаттва Гуаньинь]

嫦娥 [Богиня Луны]

九天玄女 [Таинственная дева девяти небес]

天后 [Богиня моря Мацзу]

菩提树神 [Дух дерева Бодхи]

4. Имена с компонентом "女" (женщина)

Эти имена имеют в своем символ "女", в качестве ключевого:

女土蝠 [Земляная летучая мышь-женщина]

女魃 [Демон засухи]

女娲 [Богиня Нюйва]

石矶娘娘 [Богиня каменных отмелей]

水尾圣娘 [Святая дама водного хвоста]

5. Имена, отражающие характеристики или качества

Эти имена содержат элементы, указывающие на определенные качества или характеристики:

临水夫人 [Спокойная леди у воды]

金灵圣母 [Святая мать золотого духа]

羲和 [Солнечная богиня Си Хэ]

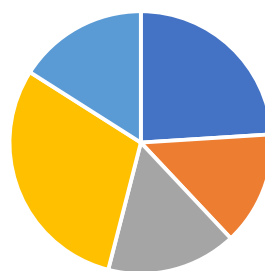
譙國夫人 [Госпожа Сян из государства Чжао]

紫姑 [Фиолетовая девушка]

Результаты и Заключение

Таблица 1.

Распределение имен в зависимости от ключевых компонентов



■ Группа 1 24% ■ Группа 2 14% ■ Группа 3 16%
■ Группа 4 30% ■ Группа 5 16%

| Группа 1 | Группа 2 | Группа 3 | Группа 4 | Группа 5 |
|----------|----------|----------|----------|----------|
| 12 (24%) | 7 (14%) | 8 (16%) | 15 (30%) | 8 (16%) |

Эта классификация демонстрирует богатство культурных и семантических слоев в китайских именах, отражая мифологическую глубину, культурные значения и социальные роли, вложенные в эти имена.

В результате было выявлено, что большинство из приведенных имен, а именно 50 имен, были составлены по атрибутивному типу связи, и всего два имени было образовано глагольно-объектным типом связи.

По результатам семантического анализа можно сказать, что многие иероглифы использованы в своих уже

устаревших значениях, что значительно осложняет их понимание и толкование. Имена персонажей женского пола, в большинстве случаев, описывают лишь внешность, напр. 嫦娥 оба иероглифа имеют одно значение «красавица». Также, к именам высших существ добавляют иероглифы, обозначающие титул, либо положение персонажа, например, такие как 神 帝 王. Также, во время исследования, кроме сложности в истолковании устаревших иероглифов, мы столкнулись с такой проблемой как недостаточное количество информации по данной тематике, именно на

русском языке. Для решения этой проблемы были использованы китайские информационные сайты и статьи.

В ходе исследования была достигнута поставленная ранее цель – выявление специфики антропонимов в китайской мифологии, – главной специфической особенностью имен в китайской мифологии является то, что многие персонажи мифов не носят имена, полученные при

рождении, но имена, по которым мы знаем их сейчас, они получили за определенные поступки, либо за заслуги, уже совершенные ими при жизни. Благодаря этому мы можем лучше понять личность персонажа, то, чем он прославился, а также настроение той эпохи. Подводя итог, хотим снова подчеркнуть важность изучения как антропонимов, так и мифологии Китая в целом, особенно важно для тех, кто изучает китайский язык.

ЛИТЕРАТУРА

1. Топорова Т.В. К вопросу об именах собственных как средстве идентификации мифологических персонажей – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, – 2005. С. 45-56.
2. Хамаева Е.А. К вопросу об определении границ между именами собственными и именами нарицательными. – Пермь: Наука, 2011. С. 59–64.
3. Хамаева Е.А. Китайские антропонимы. – Иркутск: МГЛУ. ЕАЛИ, 2015. – 308 с.
4. Юань Кэ Мифы Древнего Китая. – М.: Наука, 1965. – 240 с.
5. Бодде Д. Мифы древнего Китая // Мифологии древнего мира. – М.: Наука, 1977. – 183 с.
6. Рифтин Б.Л. Духовная культура Китая: энциклопедия: в 5 т. - М.: Вост. лит., 2006. - 869 с.
7. Васильев Л. С. Культы, религии, традиции в Китае. – М.: Наука, 1970. – 480 с.
8. Кравцова М.Е. История культуры Китая. – СПб.: Наука, 2003. – 416 с.
9. Красных В.В. Культура, культурная память и лингвокультура: их основные функции и роль в культурной идентификации. // Вестник Центра меж-ного образования Московского гос-го ун-та, – 2012. Серия «Филология. Культурология. Педагогика. Методика». – №3. – С.58-65
10. Яншина Э.М. Каталог гор и морей (Шань Хай Цзин). М.: Наука, 1977. – 236 с.
11. Крюков М.В. Системы личных имен у народов мира. – М.: Наука, 1989. – 384 с
12. Karimov A. Xitoy tilidagi hisob soʻzlar (leksik-semantik, structural va funksional tahlil). Monografiya. –Т.: «Fan va texnologiyalar markazining bosmaxonasi», 2003. – 120 bet.
13. Дана К. Ло Пу. Выдающаяся женщина. Монография –Т.: «Чулпан», 2017. – 108 с.
14. Mustafayeva S. Lingvistik terminologiya (xitoy tili) oʻquv qoʻllanma. –Т.: TDSHU, 2021. – 163 bet.